

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am

粵語事工網址: <https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯, 請參考後頁中翻譯軟件使用, 或借用設備。



2025年5月18日

系列講道：教會內的對話

講道題目：危險臨近

講道經文：哥林多前書 5:1-13

講員：Brody Loewen 牧師

在耶穌裡有美好的自由，但如果我們不小心，我們會有陷入危險的罪裡的風險。當我們陷入罪中，我們需要認真的介入去把我們引回福音的真理中。感謝神幫助我們，讓我們可以透過耶穌的生命和教會的支持讓找到盼望，療癒和聖潔變得可能。就算是痛苦的時候，悔改和寬恕會帶來復原。

我們必須處理罪去：

1. 拯救個人
2. 拯救教會
3. 拯救世界

哥林多前書 5:1-13

- 1 風聞在你們中間有淫亂的事。這樣的淫亂連外邦人中也沒有，就是有人收了他的繼母。
- 2 你們還是自高自大，並不哀痛，把行這事的人從你們中間趕出去。
- 3 我身子雖不在你們那裏，心卻在你們那裏，好像我親自與你們同在，已經判斷了行這事的人。

- 4 就是你們聚會的時候，我的心也同在。奉我們主耶穌的名，並用我們主耶穌的權能，
- 5 要把這樣的人交給撒但，敗壞他的肉體，使他的靈魂在主耶穌的日子可以得救。
- 6 你們這自誇是不好的。豈不知一點麵酵能使全團發起來嗎？
- 7 你們既是無酵的麵，應當把舊酵除淨，好使你們成為新團；因為我們逾越節的羔羊基督已經被殺獻祭了。
- 8 所以，我們守這節不可用舊酵，也不可用惡毒（註：或譯：陰毒）、邪惡的酵，只用誠實真正的無酵餅。
- 9 我先前寫信給你們說，不可與淫亂的人相交。
- 10 此話不是指這世上一概行淫亂的，或貪婪的，勒索的，或拜偶像的；若是這樣，你們除非離開世界方可。
- 11 但如今我寫信給你們說，若有稱為弟兄是行淫亂的，或貪婪的，或拜偶像的，或辱罵的，或醉酒的，或勒索的，這樣的人不可與他相交，就是與他吃飯都不可。
- 12 因為審判教外的人與我何干？教內的人豈不是你們審判的嗎？
- 13 至於外人有神審判他們。你們應當把那惡人從你們中間趕出去。

信仰真理班課程 (Discovery Classes)

時間：星期日早上 10:00am 地點：課室隨後公布

新課程：祈禱 - 6月1日開課

教會家庭 - 6月29日開課

報名及查詢：Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (5月18日-6月1, 15日)

日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午2:30-4:30pm

地點：教會Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團契，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：Pastor Angus Sheung/ asheung@willingdon.org

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (5月25日；6月8, 22日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午1:30 - 2:30pm

地點：教會3080室

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (5月25日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午2:30-4:00pm

地點：教會3080室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。請參加1:30pm祈禱會

查詢：Albert Chiu/778-859-5929/ albert.accounting@gmail.com

恩友團契 (Good Friend Fellowship) (5月19日公眾假期, 5月26日@3030室)

日期/時間：星期一上午10:30am-12:30pm

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：Doris Mark / 604-619-5911 /dorisoty@gmail.com

週二生命小組 (Tuesday Life Group) (5月20及27日)

日期/時間：每星期二晚上7:30 - 9:00pm

地點：教會Cafe咖啡廳 *名額已滿，暫不能加入新組員*

小組適合50歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (5月28日休息)

日期/時間：週日下午2:00-3:30pm及週三上午10:30am-12:00pm

地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操日。查詢：Susanna Wang / 604-430-8881

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (4月30日- 6月25日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期三晚上7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：Derek Lei / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women) (4月17日~6月26日)

日期/時間：每星期四下午1:00-2:30pm

地點：教會咖啡廳 *名額已滿，暫不能加入新組員*

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限12人，歡迎婦女參加。

查詢：Brenda Chan 604-293-1782 /Linda Li 604-451-3392

週四生命小組 (Thursday Life Group) (5月22, 29日)

日期/時間：每星期四晚上 7:30 - 9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung/778-866-3838/simon.mk.cheung@gmail.com

粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (5月23, 30日)

日期/時間：每星期五晚上7:30-10:00pm

地點：3080室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)

聯合組成的團契，以小組查經分享為主，每個小組各有其特定的形式。

團契查詢：Ken Lui/778-926-1622/bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：Edwin Lau/604-420-2681;

Ming Yeung/604-808-8095*名額已滿，暫不能加入新組員*

Paul Chow/ paul_lydia55@hotmail.com

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group) (5月23日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期五晚上7:30 - 9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：David & Pauline Wong 604-657-5727/ppl5wong@gmail.com



同心挽手 在婚姻與教養挑戰中 建立基督化家庭

講員

孔雷漢卿長老
Elder Elaine Kung



- 39年: 三代同堂的幸福家庭
- 33年: AT&T 前總監
- 30年: 兒童/青少年主日學老師, 輔導
- 29年: Called To Work 職場使命創辦人、總裁
- 25年: 康乃爾大學和普林斯頓大學錄取面試官

婚姻很難, 教養子女也充滿挑戰, 特別是對於北美移民家庭, 文化、語言、環境、身分認同危機、心理落差, 每一個都可以讓人倍感壓力。想要放棄? 逃避?

Elaine長老有着多重身份:

在家裡, 她是祖母、母親、妻子, 有著幸福的家庭生活;
在職場, 她是公司總監、藤校面試官, 獲美國「傑出商業女性」「職業成就獎」;
在教會, 她是兒童青少年主日學老師。

作為第一代北美移民, 她如何在各樣的壓力和挑戰中, 經營自己的婚姻及教養子女?

在柴米油鹽的瑣碎中·
我們可以經歷神嗎?
孔長老邀請您來一起探討!



(粵語講座)

6月7日 週六 @ 2Pm
Willingdon Church
4812 Willingdon Ave, Burnaby

(國語講座)

6月8日 週日 @ 3Pm
基督教頌恩堂
2855 East 1st Ave, Vancouver

主辦機構: 溫哥華短宣中心

協辦教會: Willingdon Church 威靈頓教會/基督教頌恩堂



vccstm.com
1-604-273-0223

粵語讀書會

– 與凱勒牧師(**Tim Keller**)一同學習禱告

日期: July 6, July 20, Aug 3, Aug 17, Aug 31,
Sept 14 (共六次星期日)

時間: 中午1:30-2:45

地點: 教會三樓課室(待定)

書本:《禱告解密: 經歷與上帝一起的敬畏和
親密》

主領: **Pastor Angus Sheung**

名額: 30人

費用: **\$20** (包含原價**\$25**的課本。請在報名時
選擇英文版或繁體中文版譯本)

網上報名:

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2934717>

禱告是既基礎又重要, 但也是其中一項最難學習的屬靈操練。今個夏季, 透過與大家一同閱讀Tim Keller所寫有關禱告的書, 一起反思與深化我們的禱告, 幫助我們擴闊對禱告的認知, 加強日常禱告的深度, 建立與主更深的契合, 和更信任的愛的關係。

每次讀書會將分為三個時段: (1) 講述書本重點、(2) 分享閱讀心得與學習、(3) 禱告實踐操練。每週內容如下:

July 6 – 渴慕禱告: 禱告的重要與力量

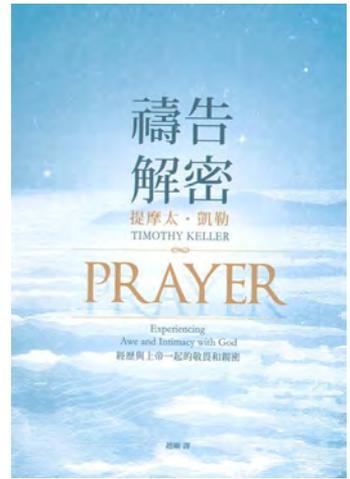
July 20 – 理解禱告: 禱告是與神相遇並以神為中心

Aug 3 – 學習禱告: 擴闊學習不同禱告方式

Aug 17 – 深化禱告: 發現禱告的寶藏並進深與神關係

Aug 31 – 實踐禱告: 具體禱告操練

Sep 14 – 整合與反思 (1:30-2:30pm)





相聚·探索人生之旅

這是一個專為正在探索基督信仰的朋友而設的聚會。這個共四個週日早上的旅程，將以啟發課程(Alpha Course)中的短片為內容，並為參加者提供一個輕鬆的空間，來一起探索與尋問人生的重要問題。聚會將為參加者提供午餐。

日期：6月22, 29日 / 7月6, 13日(星期日)

時間：11:30am - 1:30pm

地點：教會3040室

截止報名：6月18日

報名：

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2905626>



哀傷同行 粵語支持小組

日期：2025年4月7日至7月14日

時間：星期一晚上7:00-9:00pm

方式：Zoom網上見面（如有更改，組長通知）

親近的人，在人生中有意義的關係，他們離世，都牽動內心的思緒，時間不一定使人釋懷。

Grief Share哀傷同行是一個支持小組，容讓您、你、妳去處理親近的人留在你們心中的思念，甚至是深刻的傷害。

組內對各人分享的心聲堅守保密，一同見證從悲痛中恢復，對未來有新希望的寶貴經歷，願你們體驗神的醫治能力。

每週有三個不同的元素：

- 進入個別的Grief Share 帳戶，每周小組前，看英語視頻
- 按時參加網上廣東話支持小組
- 按課本每天靈修反思

詳情請見以下英文網址：

<https://www.griefshare.org/groups/234538>

請電郵Karen Chan登記：kchan@willingdon.org



義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的

崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

-每日 讀經計劃-

日期	兩年讀經計劃
5月19日	以賽亞書19-20章；彼得後書1章
5月20日	以賽亞書21章；彼得後書2章
5月21日	以賽亞書22章；彼得後書3章
5月22日	以賽亞書23章；約翰壹書1章
5月23日	以賽亞書24章；約翰壹書2章
5月24日	以賽亞書25章；約翰壹書3章
5月25日	以賽亞書26章；約翰壹書4章

來吧，我們登耶和華的山，奔雅各神的殿。
主必將他的道教訓我們；我們也要行他的路。

— 以賽亞書2:3

粵語事工義務總帶領及執事會主席：

Raymond Leung | raymondleung0411@gmail.com

粵語事工義務總帶領及執事：

Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：

Pastor Angus Sheung | 604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：

Pastor John Best | 604-435-5544 (1093) | jb主st@willingdon.org

國際語言行政助理：

Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6

電話：604-435-5544 | 傳真：604-435-1186 | www.willingdon.org/ilm

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。

在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP
- Store中搜索Church Center, 下載並安裝
- 搜索Willingdon Church, 並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center:

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角Log in(登錄)鍵,

使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接, 閱讀更多有關Church Center的介紹:

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題, 請發送電子郵件至 database@willingdon.org。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼, 免費下載應用程序Listen WiFi。
2. 連接ListenWiFi(只可在大堂內連接上)。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注: 請使用耳機收聽。

粵語即時傳譯時間: 10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜, 請點擊: <https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報電郵: news@willingdon.org

威靈頓粵語事工週報: <https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯: <https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道: Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵, 可以選擇中文字幕

